

常年期第十八主日

讀經一：訓道篇 (Ecc) 1:2; 2:21-23
人所受的一切勞苦，究竟有什麼益處？

訓道者說：「虛而又虛，萬事皆虛。」人以智慧、學問和才幹，勞苦得來的，卻要留給那未曾勞苦過的人，作為產業：這也是空虛和大不幸。人在太陽之下，所受的一切勞苦，以及操心的事，究竟有什麼益處？其實，人天天所有的，無非是悲苦和煩惱，連在夜裡，內心也得不到安息：這也是空虛。」

答唱詠 詠 (Ps) 90:3-4, 5-6, 12-13, 14,17
【答】：上主，從永遠到永遠，你是我們的靠山。

領：你命世人歸回灰塵，說：歸來，亞當的子孫！因為千年在你眼前，好像剛過去的昨天，又好像夜裡的一更。
【答】
領：你使他們消逝，有如清晨一覺，又使他們有如剛萌芽的青草，早晨還青綠茂盛，晚上就凋謝枯萎。【答】
領：求你教導我們，數算自己的歲月，使我們學習內心的智慧。上主，求你歸來，尚待何時？求你快來憐恤你的僕役！【答】
領：讓我們清晨就飽享你的慈愛，歡欣鼓舞，天天愉快。願上主、我們的天主，廣施恩寵，使我們工作順利，事業成功。【答】

讀經二：哥羅森人書 (Col) 3:1-5, 9-11
你們該追求天上的事；在那裡有基督。

你們既然與基督一同復活了，就該追求天上的事，在那裡，有基督坐在天主的右邊。你們該思念天上的事，不該思念地上的事，因為你們已經死了，你們的生命，已與基督一同藏在天主內；當基督，我們的生命，顯現時，那時，你們也要與他一同出現在光榮之中。為此，你們要致死屬於地上的肢體，致死淫亂、不潔、邪情、私慾，及無異於偶像崇拜的貪婪。不要彼此說謊。你們原來已經脫去舊人，及舊的行為，且穿上了新人；這新人是按照他創造者的肖像而更新的，以獲得真知灼見。在這事上，已沒有希臘人或猶太人、受割損的或未受割損的、野蠻人、叔提雅人、奴隸，或自由人的分別，而只有基督：他就是一切，並在一切之內。

福音：聖路加福音 (Lk) 12:13-21
你所儲備的，將歸誰呢？

那時候，人群中有一個人，向耶穌說：「師父，請吩咐我的兄弟，與我分家吧！」耶穌對他說：「人哪，誰派我做你們的判官，為你們分家呢？」於是，耶穌對群眾說：「你們要謹慎，躲避一切貪婪，因為一個人縱然富裕，他的生命並不在於他的資產。」耶穌對群眾講了一個比喻，說：「有一個富翁，他的田地出產豐富。他心裡想：我可怎麼辦呢？因為我已沒有地方，收藏我的物產。於是，他說：我要這樣做：我要拆毀我的倉庫，另建更大的，這樣就能夠收藏我的一切穀物和財產了。然後，我要對我的靈魂說：靈魂哪！你存有大量財物，足夠多年之用，你休息吧！吃喝宴樂吧！」天主卻對他說：糊塗人哪！今夜就要收回你的靈魂，你所儲備的，將歸誰呢？「那些只為自己累積財產，而不在天主前致富的人，也是如此。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

常年期第十八主日 2022 年 7 月 31 日

Jul 31st 2022 – 18th Sunday of Ordinary Time C



Taken from Jan Cornelisz Vermeyen
The Wedding Feast at Cana
c 1530

God said to him, ‘You fool, this night your life will be demanded of you; and the things you have prepared, to whom will they belong?’

(Lk 12:20)

天主卻對他說：糊塗人哪！今夜就要收回你的靈魂，你所儲備的，將歸誰呢？(路 12:20)

彌撒時間： 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英);
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語);
星期日 早上 11:30 St Dominic’s Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事： 耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)：晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六)：下午 4:00 亞洲中心
明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六)：下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父
慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 Paul Tong 0432 927 151 / 周先生 (Joseph) 0403 589 375 / 陳先生 (Fred) 0422 231 328

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

本主日福音邀請我們留意生命的真義，明白人生最終的目標。人的最終目標「是為事奉和愛慕天主」（《天主教教理》358），聖依納爵把人生的原則與基礎，作了較詳細和具體的解釋：「人受造的目的，是為讚美、崇敬、事奉我們的主天主，因而拯救自己的靈魂。世界上的一切都是為人而造的，為幫助他追求他所以受造的目的。結論是對於取用世物，常該看自己受造的目的；它們能夠幫助多少，便取用多少；能夠妨礙多少，便放棄多少。因此，我們對一切受造物，在不被禁止而能自由選擇的事上，必須保持平心和不偏不倚的態度：就是我們在這方面，並不重視健康甚於疾病，不重視財富甚於貧窮，不重視尊榮甚於屈辱，也不重視長壽甚於短命，其他一切，莫不如此。」（《神操》23）基督徒該對生活「保持平心」（Holy Indifference），聖方濟沙雷氏也經常強調同樣的道理，「無所拒，無所求。」可惜，在福音比喻的這個富人，要建更大的倉房，免得穀物財產無處收藏，忘記存在的終極目的，失去了真自由。

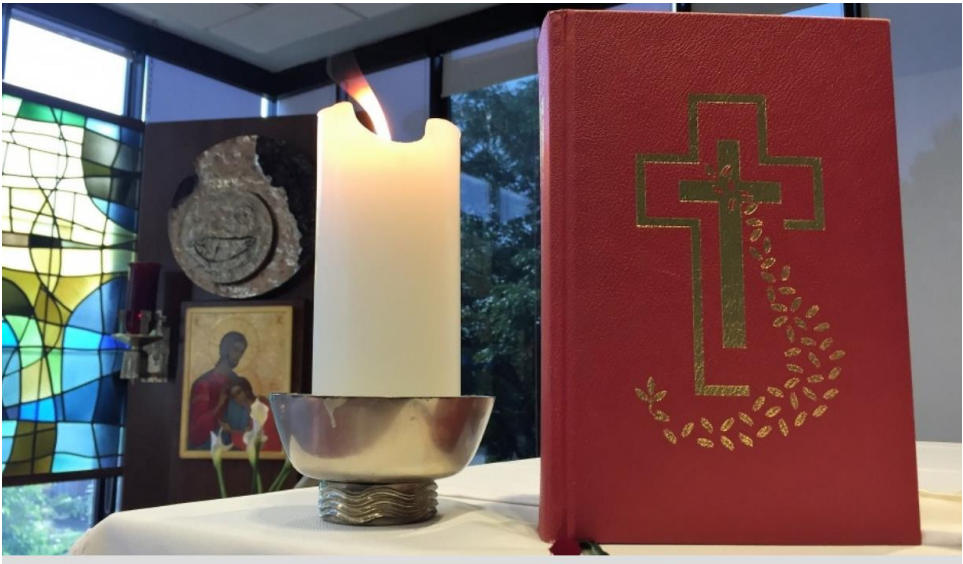
活在天主

其實，耶穌並非把天國與財富對立，而是因財富而產生的貪婪，使我們掉進一個不能自拔的深淵。耶穌因此警告：「你們要謹慎，躲避一切貪婪，因為一個人縱然富裕，他的生命並不在於他的資產。」（路十二 15）路加福音的這個富人，擴建了倉房，備置了大量財物，卻失去了靈魂，為甚麼他判斷錯誤？那是因為他的貪婪，他做事只為自己的緣故。這個富人眼中，只有自己，沒有別人，也沒有天主。如果大家數一數，在他的自言自語中，出現過九次「我」字。因此，我們不難明白，他一直以自己取代了天主。在社會，我們會否同樣只看見自己的「收成期」，卻漠視低收入家庭的艱苦生活，及嚴重貧富懸殊的差距。

活在永恆

基督徒的生活態度不只停留現世，因為天堂才是我們將來的歸宿；我們唯有在天主內，才有真實永恆的生命。在讀經一，取自猶太人的諺語，輕描淡寫道出人生的意義，「虛而又虛，萬事皆虛」（智一 2）。然而，基督徒的人生觀非來自虛無，卻是非常實在；因為「從永遠到永遠，天主是我們的靠山」（詠 90）；只要信靠上主，在祈禱中與天主結合，進入祂的時空，便擴闊我們狹窄的視野，「不思念地上的事，該思念天上的事」（哥三 2），與永恆的主同時共活。

撰文:張心銳神父（慈幼會）（2019）
https://slmedia.org/ch/blog/sunday-homily-by-fr-carlos-cheung-eighteenth-sunday-in-ordinary-time



1/8 (星期一 Mon)	晚上八時半至九時45分 8:30pm to 9:45pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會 分享主題: 「<願祢受讚頌>通諭回顧」 教宗方濟各於 2015 年頒佈了他的第二份通諭「願祢受讚頌」。在該份名稱取自聖方濟各的「太陽歌」的通諭裏，提出了關於「照料共同家園」的理念，對人類生存的義意和社會賴以生存的價值觀，提出多個詢問及呼籲，與所有受造物及大自然共融。 到今天，該通諭已經頒佈了七年了。究竟，為世界這個「共同家園」又有何改變呢？ 我們會先在家觀看「鹽與光」系列的短片之「願祢受讚頌通諭簡介」然後，再在聚會時作分享。 參加方法及報名，請用電話 sms 聯絡 Rachel 0410 342890，Paul 0432 927151，或 Joseph 0403 589375。
2/8 (星期二 Tue)	晚上八時 8 pm	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1 Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela/Candy 或 逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。

祈禱意向 Please keep in your prayers

Pray for the elderly, who represent the roots and memory of a people; may their experience and wisdom help young people to look towards the future with hope and responsibility.
為老年人祈禱：老年人是一個民族的根源與記憶，祈願他們的經驗和智慧能幫助年輕人，懷著希望及責任感展望未來。

Pray for conversion of our hearts: that we may lay aside lying, greed, and selfishness, and live as children of God.
為我們心靈的皈依祈禱：使我們放下謊言、貪婪和自私，生活得如同天主的兒女一樣。

Pray for a spirit of gratitude: that we may appreciate all the gifts that God has given us and become rich through words of faith, attitudes of hope, and deeds of love
祈求感恩的心：讓我們能夠欣賞天主所賜給我們的所有恩賜，並通過信仰之言、希望和愛的行為變得富有。